

=== Odyssee === (1) ἄνδρα^A μοι^D_{Pr} ἔννεπε,^{PräAktImv} μοῦσα,^V πολύτροπον,^{AdjA} ὅς^N_{Pr} μάλα^{Adv} πολλὰ^{AdjA}

- [1] den | Mann/übe | den | Mann m sage, /veate, Muse, /Gött'n, vel | gewandten, /wändgen de seh veles/vel
 [2] πλάγχθη,^{AorPas} ἐπεὶ^{Kon} Τροίης^G ἱερὸν^{AdjA} πτολίεθρον^A ἔπερσεν.^{AorAkt}
 wurde umher getrieben, als nachdem von Troja heiligen Stadt burg zerstörte:
 of the trojans gehörten Castle he has destroyed er zerstörte
 Schloss
 [3] πολλῶν^{AdjG} δ'^{Pt} ἀνθρώπων^G ἶδεν^{AorSAkt} ἄστεα^A καὶ^{Kon} νόον^A ἔγνω,^{AorSAkt}
 vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,
 vielerzwei
 vielerdrei